

# Día de Martin Luther King Jr. 17 de enero de 2011

Este día recuerda la vida y el legado de Martin Luther King Jr., un influyente líder norteamericano en la lucha por los derechos civiles. El es mejor conocido por sus campañas cívicas para terminar la segregación racial en el transporte público y por la igualdad racial en los Estados Unidos.

*Algunas frases célebres de Martin Luther King, Jr:*

*"Siempre es el momento apropiado para hacer lo que es correcto."*

*"Nada que un hombre haga lo envilece más que el permitirse caer tan bajo como para odiar a alguien."*

*"La violencia crea más problemas sociales que los que resuelve."*

## Estados Unidos celebra los logros de Martin Luther King Jr.

### Gigante de los derechos civiles luchó por principios universales

Washington -- El tercer lunes de enero de cada año los estadounidenses honran la memoria de la vida y los logros del reverendo Martin Luther King Jr., (1929--1968), laureado en 1964 con el Premio Nóbel de la Paz y la persona a quien más se asocia con los triunfos del movimiento de derechos civiles de los afroestadounidenses durante las décadas de 1950 y 1960. Organizador político, orador diestro y propugnador de la protesta pacífica, King fue fundamental para convencer a sus compatriotas de poner fin a la segregación legal que prevalecía en el sur y en otras regiones, y para encender el apoyo a la legislación de derechos civiles que estableció la estructura legal de la igualdad racial en Estados Unidos.

King se cuenta entre esos defensores de la justicia cuya influencia trasciende las fronteras. Estudiante de la filosofía y los principios del pacifismo enunciados por Mohandas Karamchand Gandhi (1869--1948), King viajó en 1959 a la India, donde profundizó en el legado del hombre a quien su viuda, Coretta Scott King, llamaría más tarde su "mentor político". Al aceptar el Premio Nobel de la Paz en 1993, Nelson Mandela le concedió a King de forma parecida el mérito de haber sido su antecesor en la campaña para resolver con justicia las cuestiones de racismo y de dignidad humana.

King era hijo del destacado pastor Martin Luther King, de Atlanta, y a los 26 años se recibió de doctor en teología por la Universidad de Boston. En 1954, mientras completaba su tesis, King

**Centro de Recursos Informativos**

**Consultas por teléfono al: 2252-7515**

**Escríbenos a: [managuairc@state.gov](mailto:managuairc@state.gov)**

**En 1964 el Dr. King es denominado "Hombre del Año" por la revista Time. Asiste a la Casa Blanca a la firma de la Ley de Derechos Civiles de 1964 y en Diciembre obtiene el Premio Nóbel de la Paz.**

aceptó ser pastor en la Iglesia Bautista Dexter Avenue, en Alabama. Fue en Montgomery, al año siguiente, donde una costurera negra llamada Rosa Parks fue detenida por negarse a dar su asiento a un pasajero blanco en un autobús municipal segregado. El incidente desató el boicot a los autobuses de Montgomery, durante el cual los afroestadounidenses de la ciudad se negaron a utilizar el sistema de autobuses segregados. King encabezó la organización que dirigía el boicot y pasó a ser el rostro público del movimiento, apelando al espíritu de confraternidad de los estadounidenses blancos. King devino en una figura nacional cuando los tribunales federales declararon inconstitucional la legislación de segregación de los autobuses, siguiendo el razonamiento de la decisión del Tribunal Supremo en el caso de Brown contra el Consejo de Educación.

En 1957, King figuró entre los fundadores de la Conferencia de Liderazgo Cristiano del Sur (SCLC). Se trataba de una alianza de iglesias y pastores religiosos negros organizada para emprender acciones pacíficas directas contra la segregación. Los líderes de la SCLC esperaban cambiar la opinión pública y complementar los desafíos legales a la segregación lanzados por la Asociación Nacional para el Adelanto de Personas de Color (NAACP). King fue una fuerza dinámica dentro de la SCLC y se convirtió en su principal recaudador de fondos así como un táctico político hábil que forjó con éxito alianzas con simpatizantes blancos del norte. En 1959, King viajó a la India, donde se reunió con partidarios de Gandhi y refinó más su pensamiento sobre la protesta social pacífica.

Durante los primeros años de la década de 1960, King y la SCLC iniciaron una serie de protestas pacíficas contra las instituciones segregadas. En mayo de 1963 el comisionado de policía de Birmingham, Alabama, Eugene "Bull" O'Connor, soltó a perros de policía y utilizó mangueras de alta presión contra manifestantes pacíficos, muchos de ellos niños. Esas imágenes horrorizaron al país. King fue arrestado durante las manifestaciones y desde su celda escribió su Carta desde una cárcel de Birmingham, en la que sostuvo que una persona que viola una ley injusta para despertar la conciencia de su comunidad "está expresando en realidad el más alto respeto por la ley", siempre que actúe "abiertamente, amorosamente y dispuesta a aceptar el castigo". En agosto de ese año los dirigentes negros organizaron una Marcha sobre Washington por el Trabajo y la Libertad. Allí, ante cerca de un cuarto de millón de partidarios congregados frente al Monumento a Lincoln, King pronunció una de las oraciones más poderosas en la historia estadounidense. Generaciones de niños en edad escolar han aprendido de memoria líneas del discurso "Tengo un sueño", en el que King rezó por el día en que la gente "no será juzgada por el color de su piel sino por su carácter".



Las imágenes de Birmingham y de Washington ayudaron a consolidar el apoyo a la Ley de Derechos Civiles de 1964, promulgada por el presidente Lyndon B. Johnson el 2 de julio de ese

año. En 1965, la violenta respuesta de la policía de Selma, Alabama, a una marcha por el derecho al voto, desató una oleada de apoyo a King, al movimiento de los derechos civiles y a legislación que garantizase el derecho de participación política. Por consiguiente, el 6 de agosto de 1965 se aprobó la Ley de Derecho al Voto.

Con la aprobación de las leyes de derechos civiles, King siguió empleando su estrategia de protesta social pacífica incluso cuando algunos líderes más jóvenes abogaban por medios más extremistas. King también amplió su agenda para abarcar acciones que centraran la atención en la pobreza de los afroestadounidenses. El 4 de abril de 1968, King se hallaba en Memphis, Tennessee, apoyando una huelga de recolectores de basura negros, cuando la bala disparada por un asesino le dio muerte, a la edad de 39 años.

Los estadounidenses honran la memoria del reverendo Martin Luther King Jr. con un feriado nacional que se celebra el tercer lunes de enero de cada año. Pronto se le dedicará un monumento que se levantará a la vista del Monumento a Lincoln, donde King inspiró a los estadounidenses con sus sueños de justicia e igualdad racial. Numerosas organizaciones y personas, incluido el Centro King en Atlanta, continúan su labor.

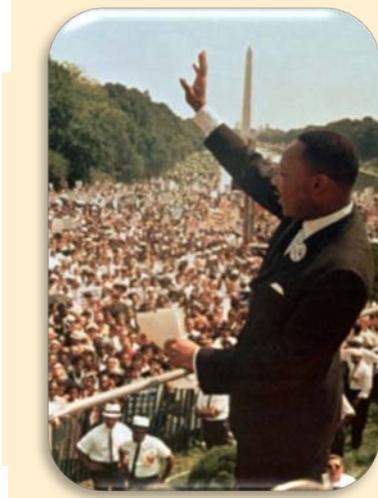
Fuente: America.gov <http://www.america.gov/st/democracyhr-spanish/2010/January/20090115100531PII0.7723505.html>

## Tengo un sueño

### (Discurso de Martin Luther King ante el Monumento a Lincoln en 1963)

Estoy orgulloso de reunirme con ustedes hoy, en la que será ante la historia la mayor manifestación por la libertad en la historia de nuestro país.

Hace cien años, un gran estadounidense, cuya simbólica sombra nos cobija hoy, firmó la Proclama de la emancipación. Este trascendental decreto significó como un gran rayo de luz y de esperanza para millones de esclavos negros, chamuscados en las llamas de una marchita injusticia. Llegó como un precioso amanecer al final de una larga noche de cautiverio. Pero, cien años después, el negro aún no es libre; cien años después, la vida del negro es aún tristemente lacerada por las esposas de la segregación y las cadenas de la discriminación; cien años después, el negro vive en una isla solitaria en medio de un inmenso océano de prosperidad material; cien años después, el negro todavía languidece en las esquinas de la sociedad estadounidense y se encuentra desterrado en su propia tierra.



Por eso, hoy hemos venido aquí a dramatizar una condición vergonzosa. En cierto sentido, hemos venido a la capital de nuestro país, a cobrar un cheque. Cuando los arquitectos de nuestra república escribieron las magníficas palabras de la Constitución y de la Declaración de Independencia, firmaron un pagaré del que todo estadounidense habría de ser heredero. Este documento era la promesa de que a todos los hombres, les serían garantizados los inalienables derechos a la vida, la libertad y la búsqueda de la felicidad.

Es obvio hoy en día, que Estados Unidos ha incumplido ese pagaré en lo que concierne a sus ciudadanos negros. En lugar de honrar esta sagrada obligación, Estados Unidos ha dado a los negros un cheque sin fondos; un cheque que ha sido devuelto con el sello de "fondos insuficientes". Pero nos rehusamos a creer que el Banco de la Justicia haya quebrado. Rehusamos creer que no haya suficientes fondos en las grandes bóvedas de la oportunidad de este país. Por eso hemos venido a cobrar este cheque; el cheque que nos colmará de las riquezas de la libertad y de la seguridad de justicia.

También hemos venido a este lugar sagrado, para recordar a Estados Unidos de América la urgencia impetuosa del ahora. Este no es el momento de tener el lujo de enfriarse o de tomar tranquilizantes de gradualismo. Ahora es el momento de hacer realidad las promesas de democracia. Ahora es el momento de salir del oscuro y desolado valle de la segregación hacia el camino soleado de la justicia racial. Ahora es el momento de hacer de la justicia una realidad para todos los hijos de Dios. Ahora es el momento de sacar a nuestro país de las arenas movedizas de la injusticia racial hacia la roca sólida de la hermandad.

Sería fatal para la nación pasar por alto la urgencia del momento y no darle la importancia a la decisión de los negros. Este verano, ardiente por el legítimo descontento de los negros, no pasará hasta que no haya un otoño vigorizante de libertad e igualdad.

1963 no es un fin, sino el principio. Y quienes tenían la esperanza de que los negros necesitaban desahogarse y ya se sentirá contentos, tendrán un rudo despertar si el país retorna a lo mismo de siempre. No habrá ni descanso ni tranquilidad en Estados Unidos hasta que a los negros se les garanticen sus derechos de ciudadanía. Los remolinos de la rebelión continuarán sacudiendo los cimientos de nuestra nación hasta que surja el esplendoroso día de la justicia.

Pero hay algo que debo decir a mi gente que aguarda en el cálido umbral que conduce al palacio de la justicia. Debemos evitar cometer actos injustos en el proceso de obtener el lugar que por derecho nos corresponde. No busquemos satisfacer nuestra sed de libertad bebiendo de la copa de la amargura y el odio. Debemos conducir para siempre nuestra lucha por el camino elevado de la dignidad y la disciplina. No debemos permitir que nuestra protesta creativa degenera en violencia física. Una y otra vez debemos elevarnos a las majestuosas alturas donde se encuentre la fuerza física con la fuerza del alma. La maravillosa nueva militancia que ha envuelto a la comunidad negra, no debe conducirnos a la desconfianza de toda la gente blanca, porque muchos de nuestros hermanos blancos, como lo evidencia su presencia aquí hoy, han llegado a comprender que su destino está unido al nuestro y su libertad está inextricablemente ligada a la nuestra. No podemos caminar solos. Y al hablar, debemos hacer la promesa de marchar siempre hacia adelante. No podemos volver atrás.

Hay quienes preguntan a los partidarios de los derechos civiles, "¿Cuándo quedarán satisfechos?"

Nunca podremos quedar satisfechos mientras nuestros cuerpos, fatigados de tanto viajar, no puedan alojarse en los moteles de las carreteras y en los hoteles de las ciudades. No podremos quedar satisfechos, mientras los negros sólo podamos trasladarnos de un gueto pequeño a un gueto más grande. Nunca podremos quedar satisfechos, mientras un negro de

Misisipí no pueda votar y un negro de Nueva York considere que no hay por qué votar. No, no; no estamos satisfechos y no quedaremos satisfechos hasta que "la justicia ruede como el agua y la rectitud como una poderosa corriente".

Sé que algunos de ustedes han venido hasta aquí debido a grandes pruebas y tribulaciones. Algunos han llegado recién salidos de angostas celdas. Algunos de ustedes han llegado de sitios donde en su búsqueda de la libertad, han sido golpeados por las tormentas de la persecución y derribados por los vientos de la brutalidad policíaca. Ustedes son los veteranos del sufrimiento creativo. Continúen trabajando con la convicción de que el sufrimiento que no es merecido, es emancipador.

Regresen a Misisipí, regresen a Alabama, regresen a Georgia, regresen a Louisiana, regresen a los barrios bajos y a los guetos de nuestras ciudades del Norte, sabiendo que de alguna manera esta situación puede y será cambiada. No nos revolquemos en el valle de la desesperanza.

Hoy les digo a ustedes, amigos míos, que a pesar de las dificultades del momento, yo aún tengo un sueño. Es un sueño profundamente arraigado en el sueño "americano".

Sueño que un día esta nación se levantará y vivirá el verdadero significado de su credo: "Afirmamos que estas verdades son evidentes: que todos los hombres son creados iguales".

Sueño que un día, en las rojas colinas de Georgia, los hijos de los antiguos esclavos y los hijos de los antiguos dueños de esclavos, se puedan sentar juntos a la mesa de la hermandad.

Sueño que un día, incluso el estado de Misisipí, un estado que se sofoca con el calor de la injusticia y de la opresión, se convertirá en un oasis de libertad y justicia.

Sueño que mis cuatro hijos vivirán un día en un país en el cual no serán juzgados por el color de su piel, sino por los rasgos de su personalidad.

¡Hoy tengo un sueño!

Sueño que un día, el estado de Alabama cuyo gobernador escupe frases de interposición entre las razas y anulación de los negros, se convierta en un sitio donde los niños y niñas negras, puedan unir sus manos con las de los niños y niñas blancas y caminar unidos, como hermanos y hermanas.

¡Hoy tengo un sueño!

Sueño que algún día los valles serán cumbres, y las colinas y montañas serán llanos, los sitios más escarpados serán nivelados y los torcidos serán enderezados, y la gloria de Dios será revelada, y se unirá todo el género humano.

Esta es nuestra esperanza. Esta es la fe con la cual regreso al Sur. Con esta fe podremos esculpir de la montaña de la desesperanza una piedra de esperanza. Con esta fe podremos transformar el sonido discordante de nuestra nación, en una hermosa sinfonía de fraternidad.

Con esta fe podremos trabajar juntos, rezar juntos, luchar juntos, ir a la cárcel juntos, defender la libertad juntos, sabiendo que algún día seremos libres.

Ese será el día cuando todos los hijos de Dios podrán cantar el himno con un nuevo significado, "Mi país es tuyo. Dulce tierra de libertad, a tí te canto. Tierra de libertad donde mis antecesores murieron, tierra orgullo de los peregrinos, de cada costado de la montaña, que repique la libertad". Y si Estados Unidos ha de ser grande, esto tendrá que hacerse realidad.

Por eso, ¡que repique la libertad desde la cúspide de los montes prodigiosos de Nueva Hampshire! ¡Qué repique la libertad desde las poderosas montañas de Nueva York! ¡Qué repique la libertad desde las alturas de las Alleghenies de Pensilvania! ¡Qué repique la libertad desde las Rocosas cubiertas de nieve en Colorado! ¡Qué repique la libertad desde las sinuosas pendientes de California! Pero no sólo eso: ! ¡Qué repique la libertad desde la Montaña de Piedra de Georgia! ¡Qué repique la libertad desde la Montaña Lookout de Tennessee! ¡Qué repique la libertad desde cada pequeña colina y montaña de Misisipí! "De cada costado de la montaña, que repique la libertad".

Cuando repique la libertad y la dejemos repicar en cada aldea y en cada caserío, en cada estado y en cada ciudad, podremos acelerar la llegada del día cuando todos los hijos de Dios, negros y blancos, judíos y cristianos, protestantes y católicos, puedan unir sus manos y cantar las palabras del viejo espiritual negro: "¡Libres al fin! ¡Libres al fin! Gracias a Dios omnipotente, ¡somos libres al fin!"

Washington, DC

28 de agosto de 1963

Fuente: America.gov <http://www.america.gov/st/diversity-spanish/2006/January/20060112154057ahwg7.278079e-02.html>



## Recursos en línea-- English Only

### America.Gov Photo Gallery:

[http://www.america.gov/multimedia/photogallery.html#/39/civil\\_rights\\_07/](http://www.america.gov/multimedia/photogallery.html#/39/civil_rights_07/)

### The King Center:

Established in 1968 by Coretta Scott King, The King Center is the official, living memorial dedicated to the advancement of the legacy of Dr. Martin Luther King Jr., leader of America's greatest nonviolent movement for justice, equality and peace

<http://www.thekingcenter.org/Default.aspx>

### Library of Congress: Today in History:

<http://memory.loc.gov/ammem/today/jan15.html>

### Federal Resources for Education Excellence

[http://www.free.ed.gov/keywords.cfm?keyword\\_id=954&res\\_feature\\_request=1](http://www.free.ed.gov/keywords.cfm?keyword_id=954&res_feature_request=1)

### National Parks Service: Historic Places of the Civil Rights Movement

<http://www.cr.nps.gov/nr/travel/civilrights/>

### Martin Luther King Jr. Online Resources

Quotes: <http://www.mlkonline.net/quotes.html>

Martin Luther King's speeches [www.mlkonline.net/speeches.html](http://www.mlkonline.net/speeches.html)

Stanford University: The Martin Luther King Research and Education Institute: <http://mlk-kpp01.stanford.edu/>

### National Memorial in honor of Dr. King's

[http://www.mlkmemorial.org/site/c.hkIUL9MVJxE/b.4718119/k.70EC/Download\\_the\\_MLK\\_Toolbar.htm](http://www.mlkmemorial.org/site/c.hkIUL9MVJxE/b.4718119/k.70EC/Download_the_MLK_Toolbar.htm)

### Video and Text of Martin Luther King, Jr.'s "I Have a Dream" Speech: English Only

<http://www.holidays.net/mlk/speech.htm>



Este documento es distribuido por:

Centro de Recursos Informativos

Consultas por teléfono al: 2252-7515

Escríbenos a: [managuairc@state.gov](mailto:managuairc@state.gov)

Infórmate sobre nuestras actividades: <http://nicaragua.usembassy.gov/>

Visita nuestra página en **FACEBOOK**

**El Centro de Recursos Informativos (IRC), de la Embajada de los Estados Unidos,**

brinda información sobre legislación y políticas del gobierno norteamericano, economía, derecho, educación cívica, temas sociales, y temas de actualidad. Nuestros servicios de referencia están dirigidos a profesores y estudiantes universitarios, profesionales e investigadores especializados, instituciones gubernamentales y medios de prensa.

Para visitar nuestras instalaciones en el complejo de la Embajada en el Km 5.5 carretera sur, necesitas hacer una cita. Puedes llamar para concertar una cita al teléfono 2 252-7515

O enviar un email a: [managuairc@state.gov](mailto:managuairc@state.gov)

**En el IRC tenemos una variada selección de películas y documentales acerca de la historia y cultura de los Estados Unidos de América, visítanos para una exhibición especial:**

**BOYCOTT—ESPAÑOL, ENGLISH**

**EL LEGADO DE ROSA PARKS, ESPAÑOL**

**ROBERTO CLEMENTE— ESPAÑOL, ENGLISH**

**PELICULAS Y DOCUMENTALES EN INGLES:**

**BARACK OBAMA BIOGRAPHY**

**CITIZEN KING, ENGLISH**

**THE COLOR PURPLE**

**AMERICA BEYOND THE COLOR LINE**

**I HAVE A DREAM, MLK SPEECH**

**FIGHTING FREEDOM—PBS DOCUMENTARY**

**JACKIE ROBINSON STORY**

**AMISTAD**

**ALICE WALKER: "EVERY DAY USE"-SHORT FILM**

**INSPIRING FIGURES: DUKE ELLINGTON AND ELLA FITZGERALD—PELÍCULA ANIMADA PARA NIÑOS**

